

27/12/09 - microsoft windows 7 i el Català



Lamentable. Si compres microsoft windows 7 (en castellà) amb la intenció de fer-lo funcionar en Català et pots endur una pèssima sorpresa.

microsoft posa a disposició dels que hagin comprat un windows en colonial: castellà o francès (* el Marc Belzunzes ha aconseguit instal·lar-lo en un windows 7 en anglès de 32 bit tot i que microsoft diu que és impossible), un paquet que s'ha d'instal·lar a part, i que tradueix part del sistema operatiu al Català.

No tot, les parts més emprades.

Es pot baixar des d'aquí.

La sorpresa vindrà si tens una versió de windows 7 de 64 bits.

Resulta que no hi ha paquet d'interfície de llengua (LIP) per a windows 7 en 64 bits.

Introducció

El paquet d'interfície de llengua (LIP) per al Windows 7 proporciona una versió parcialment traduïda de les parts més utilitzades del Windows. Després d'instal·lar el LIP, el text dels auxiliars, dels quadres de diàleg, dels menús i dels Temes de l'Ajuda i suport tècnic es visualitzaran en la llengua del LIP. El text que no estigui traduït apareixerà en la llengua de base del Windows 7. Per exemple, si heu comprat una versió en espanyol del Windows 7 i heu instal·lat un LIP català, part del text romandrà en espanyol. Podeu instal·lar més d'un LIP en una sola llengua de base. Els LIP del Windows es poden instal·lar en totes les edicions del Windows 7.

[↑ Torna al principi](#)

Requisits del sistema

- **Sistemes operatius admesos:** Windows 7
 - Microsoft Windows 7
 - Instal·lació de la llengua de base necessària del Windows 7: espanyol o francès
 - 4,63 Mb d'espai lliure per a la baixada
 - 15 Mb d'espai lliure per a la configuració
 - Plataformes compatibles: aquest LIP funciona amb versions de 32bits del Windows 7.

Si intenteu instal·lar-lo rebreu l'error "El paquet d'idioma no té la mateixa arquitectura que el sistema". (el missatge s'us mostrarà en castellà "el paquete de idioma no tiene la misma arquitectura que el sistema")

microsoft [ho admet en una qüestió al seu web de respostes](#) (social.answers.microsoft.com).

Aquí una captura de pantalla.



Guillermo Hector Rodriguez Microsoft Support, Moderador





jueves, 29 de octubre de 2009 21:43


0

Inicie sesión para votar


He bajado el paquete de interfície de lengua en catalán para windows 7 de la página: <http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyID=a1a48de1-e264-48d6-8439-ab7139c9c14d&displaylang=ca> pero al intentar instalarlo en windows 7 professional de 64 bits, me sale el siguiente mensaje error en la pantalla de instalación de idiomas: El paquete de idioma no tiene la misma arquitectura que el sistema. He mirado en la página de descarga del parche, y dice lo contrario: "Plataformas compatibles: *aquest LIP funciona amb versions de 32 i 64 bits del Windows 7* " por lo que no entiendo porque no me funciona

En el sitio de descarga que mencionas en el post indica que la actualización sirve unicamente para versiones de 32Bits de Windows 7. Por el momento en el sitio <http://www.microsoft.com/spain/cat/fesundlic/descarregas.aspx> unicamente se encuentra la descarga para sistemas de 32Bits por lo que no podrás utilizar el paquete LIP para la versión del sistema operativo en 64Bits.

Saludos!


Marcado como respuesta **Leandro Cippitelli** Microsoft Support , Moderador *viernes, 30 de octubre de 2009 12:18*
 Propuesto como respuesta **Guillermo Hector Rodriguez** Microsoft Support , Moderador *jueves, 29 de octubre de 2009 21:43*

 Responder
 Citar



Xavi Serra

viernes, 30 de octubre de 2009 6:56


0



Inicie sesión para votar


Muchas gracias por la respuesta!

De todas formas, debo decir que el texto lo han cambiado eh! Antes ponía que el LIP funcionava con versiones de 32 y 64 bits, y ahora pone (supongo que correctamente actualizado), que solo funciona con versiones de 32.

Saludos.

Però no contents amb això, un usuari indica en la nostra llengua que s'ha gastat 200EUR en el windows 7 home premium i demana a microsoft què pensa fer, i la resposta és que reformuli la pregunta en español.



 **xagoga**  jueves, 26 de noviembre de 2009 1:41


 [Inicie sesión para votar](#)

He llegit el mateix a moltes planes , veient el bon rotllo de **MS** (soc usuari d' Ubuntu,(tot tot en Catala)), vaix anar al El Corte Ingles i vaig adquirir W7HP (per a PC Nous) **199.99€** i no puc instalar el meu idioma (sembla ser per 64 bits).
Senyors de MS, tenen previst una sol.lucio per aquets enrenou ?

Xavier

[Responder](#) [Citar](#)

 **Guillermo Hector Rodriguez** Microsoft Support, Moderador  jueves, 26 de noviembre de 2009 12:00

 [Inicie sesión para votar](#)

He llegit el mateix a moltes planes , veient el bon rotllo de **MS** (soc usuari d' Ubuntu,(tot tot en Catala)), vaix anar al El Corte Ingles i vaig adquirir W7HP (per a PC Nous) **199.99€** i no puc instalar el meu idioma (sembla ser per 64 bits).
Senyors de MS, tenen previst una sol.lucio per aquets enrenou ?

Xavier

Hola!

En esta comunidad se utiliza el idioma español, por favor realiza nuevamente la consulta en el idioma del mismo.

Saludos!

[Responder](#) [Citar](#)

He llegit el mateix a moltes planes , veient el bon rotllo de **MS** (soc usuari d' Ubuntu,(tot tot en Catala)), vaix anar al El Corte Ingles i vaig adquirir W7HP (per a PC Nous) **199.99EUR** i no puc instalar el meu idioma (sembla ser per 64 bits).
Senyors de MS, tenen previst una sol.lucio per aquets enrenou ?

Xavier

I la resposta:

Hola!

En esta comunidad se utiliza el idioma español, por favor realiza nuevamente la consulta en el idioma del mismo.

Saludos!

Deixo còpia local en PDF per a quan ho modifiquin o esborrin.

Un Català li respon al moderador de microsoft monolingüe:

¿ El señor moderador de Microsoft podría ser un poco mas "tolerante" ?

Se esta hablando de paquetes de idioma en català y por mucho que el foro sea en ESPAÑOL, no creo que nadie que no entienda el catalán entre en este hilo.

Si a ti te molesta que se hable en catalán, pero no en otros idiomas minoritarios, es tu problema, aun aceptando las normas de estos foros, que por cierto no dicen nada de escribir en un idioma que no sea el del moderador.

Por cierto! Mis disculpas por entrar en estos foros com un elefante en una cacharrería. O no se dice así....

Potser els senyors de microsoft desconeixen de la existència de google translate? (ironia). Potser a microsoft madrid els fa al·lèrgia el Català, l'Euskera i el Galeg tot i que el Català representa un terç del creixement de microsoft als Països Catalans.

Considero inacceptable la prepotència del moderador o hauria de dir de microsoft ibèria, amb oficines a madrid, amb les llengües de les aviat ex-colònies.

De nou es posa de manifest que espanya només vol les llengües diferents del castellà per a una cosa: fer-les desaparèixer.

Des d'aquí us informo a tots que ubuntu Linux és gratuït, disponible en 32 o en 64 bit, i està traduït completament i perfecta al Català.

Per a Office hi ha moltes alternatives gratuïtes i que no canvien cada any.

I posats a treballar amb un sistema operatiu de microsoft en llengua estrangera, val més escollir l'anglès, que té el mateix preu que el castellà, i les actualitzacions i pedaços contra virus s'alliberen molt abans.

Quin cinisme!. Després d'anunciar a tort i a dret que estava disponible en Català i resulta que ho fan només per a les versions de 32 bit, que és la tecnologia que queda obsoleta i que no permet emprar més de 3 GB de memòria RAM per exemple.

Arribo a la conclusió que microsoft ha tret la interfície en Català per als sistemes de 32 bits només per a poder vendre'l amb els portàtils de la tv3.

Veure pe: la vanguardia traducció al Català per google: [windows 7 ja parla Català](#) (notícia original "[windows 7 ya habla Catalán](#)") on no es fa esment a cap limitació per a emprar el Català no gensmenys s'esplaien amb els portàtils de tv3 amb el windows en Català.

Deixo una [còpia local en PDF](#) de l'article per si tenen temptacions orwellianes.

Ja és hora que el Català sigui un idioma suportat al 100% des del llançament, igual que el francès, el castellà o l'anglès, i que el puguem comprar a les botigues directament en Català, o en Català i castellà i anglès.

Els productes de google ja s'alliberen directament en Català, així com molts d'altres, cada cop més, com [Open Office](#), [Firefox](#), [Thunderbird](#), [Ubuntu](#), [Gimp](#)...

Relacionat: [El browser bailout, el Català novament menyspreat](#)

Traduir a l'Anglès. Translate to English	Compartir:
--	------------